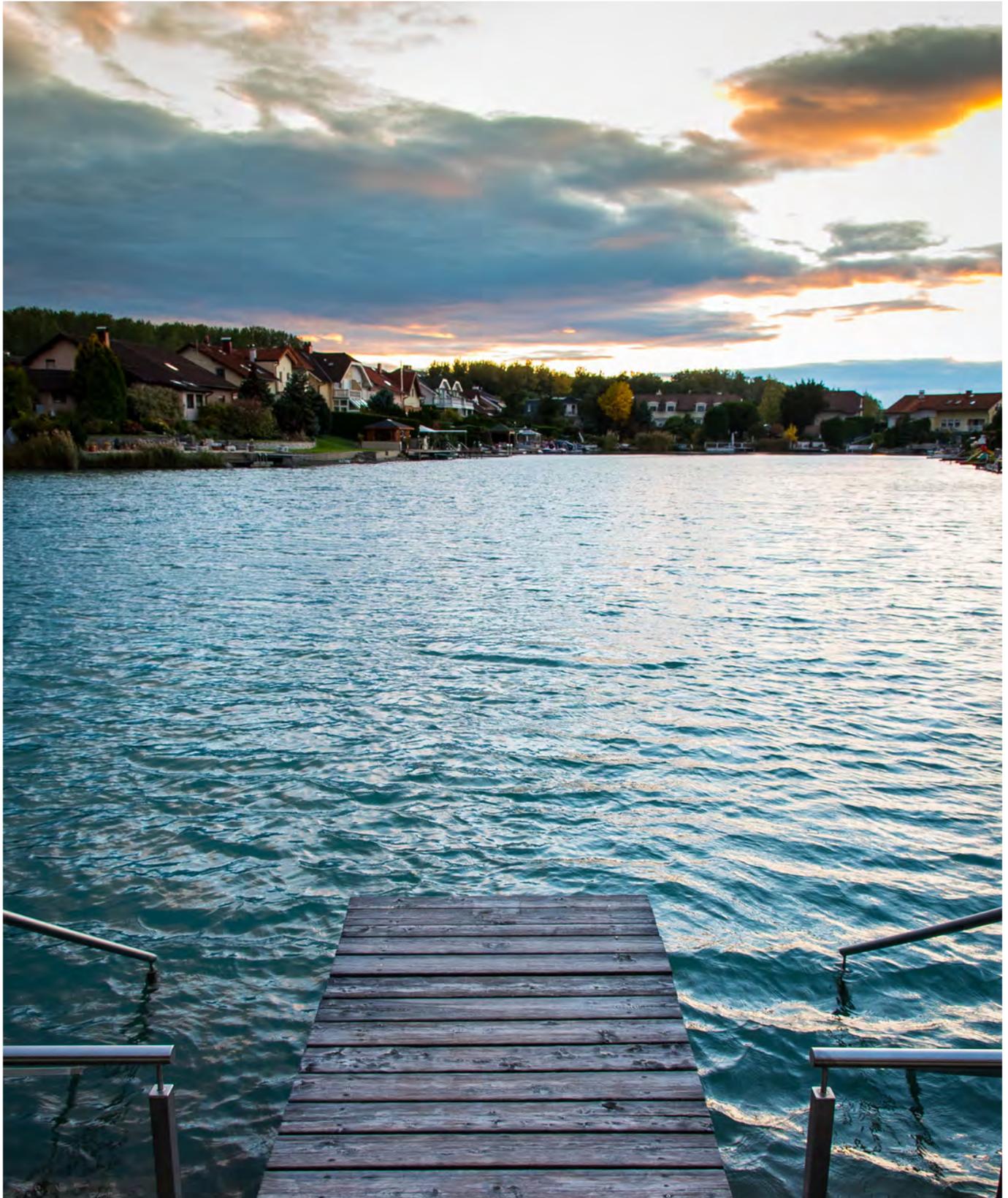


# GEMEINDEzeitung

Jahrgang 42 | Nr.2 | Juni 2021

Gallbrunn | Sarasdorf | Stixneusiedl | Trautmannsdorf/Leitha



## Inhalt

- 02 | Vorwort
- 04 | Der Gemeinderat informiert
- 07 | Handy-Signatur & Grüner Pass
- 09 | Parteienverkehr am Gemeindeamt
- 10 | Verkehrsberuhigte Zone in Sarasdorf
- 11 | Update zur Flughafenspange
- 12 | Schloss – Update
- 14 | Rad- und Gehweg in Trautmannsdorf
- 16 | First Responder
- 19 | GABL Jausenboxen für die Taferlklassler
- 21 | EVN Bonuswelt Spendenaktion
- 22 | Rattenplage

## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, liebe Jugend!



In riesen Schritten läuft das Jahr an uns vorbei.

Beinahe die Hälfte des Jahres 2021 ist bereits vorüber und wir befinden uns hoffentlich in den letzten Zügen der mittlerweile bereits 15 Monate andauernden Corona Pandemie.

Wir spüren bereits ein wenig die Normalität einkehren, Urlaube werden geplant, private Feste wie Taufen, Erstkommunionen, Firmungen und Hochzeiten finden – in entsprechendem Rahmen – wieder statt. Das heißt, der gewohnte Alltag hat uns fast wieder fest im Griff!

Wir als Gemeinde wollen ebenfalls unseren Beitrag dazu leisten, den Wirtschaftsmotor wieder in Gang zu setzen und haben einige Vorhaben beschleunigt und den Gedanken daran "nur ja sparsam zu sein" dafür kurzfristig hinten angestellt.

Die Radwegoffensive des Landes NÖ und damit verbundene mögliche großzügige Förderungen nutzend, wird in Trautmannsdorf/Leitha, parallel zur Sanierung der Fahrbahn am Birzipf, ein Rad- und Gehweg für den innerörtlichen Radverkehr errichtet.

Zusätzlich ist der Lückenschluss im Radwegenetz zwischen den Ortschaften Gallbrunn und Trautmannsdorf geplant.

Dieser Abschnitt soll durch eine Schrankenanlage gesichert werden, um so den Kfz-Verkehr auf der Straße zu behalten und nicht Güter- bzw. Radwege zu zerstören.

Dem durch den Zuzug rasch steigenden Bedarf an Betreuungsplätzen für unsere Kinder treten wir mit dem außerbudgetären Vorhaben eines Zubaus für die schulische Nachmittagsbetreuung und der geplanten Errichtung von zwei Tagesbetreuungsgruppen für Kleinkinder im Gebäude des ehemaligen Polizeipostens in Stixneusiedl, als "jüngest Kind", entgegen.

Nach vielen intensiven Kontakten mit den Vertretern der zuständigen Behörden von Landes- und Bezirksseite, darf ich auch deren Anerkennung, die uns für den überdurchschnittlichen Einsatz beim Thema Nachwuchsbetreuung und Bildung zugesprochen wurde, weitergeben.

Die beschlossene Erweiterung der Friedhofanlage in Gallbrunn zählt zwar nicht zu den wirtschaftsfördernden Maßnahmen, aber auch in Gallbrunn fließt, in Form der beginnenden Renovierung der Einrichtung des Kindergartens, Geld in die Nachwuchsbetreuung.

Wieder einmal als erwähnenswert erachte ich auch das Gemeinschafts- und Zusammengehörigkeitsgefühl in unserer Gemeinde, welches besonders in den letzten 15 Monaten sehr deutlich erkennbar war.

Durch den Betrieb der Teststraßen in Stixneusiedl und Sarasdorf, ist es einer großen Gruppe an freiwilligem Testpersonal gelungen ein **Wir-Gefühl** zu schaffen und ein positives Signal zu setzen, welches auch einen großen Teil der Bevölkerung erreicht hat.

Die HelferInnen sind mit Ehrgeiz, Freude und großem Zusammenhalt Woche für Woche freundschaftlich am Werk und das spüren auch die Personen die sich testen lassen – und ich habe nicht nur von einer/m gehört, dass sie/er dort gerne hingehet, auch wenn "das Nasenbohren" nicht angenehm ist, weil jedes Mal eine Hetz und Spaß dabei ist.

Als Abschluss meiner Zeilen möchte ich sagen:

**Ich wünsche allen SchülerInnen und StudentInnen einen erfolgreichen Abschluss des Semesters, den LandwirtInnen eine gute, ertragreiche und unfallfreie Ernte, uns allen schöne und erholsame Sommer- bzw. Urlaubstage ...**

**... und g'sund bleiben!**

Ihr Bürgermeister  
Ing. Johann Laa

## BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT

---

### Angelobung des namhaft gemachten neuen Gemeinderatsmitgliedes

Rudolf Maurer hat mit Schreiben vom 04.06.2021 all seine Funktionen im Gemeinderat der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha zurückgelegt. Es wurde Christoph Wagner als neuer Gemeinderat namhaft gemacht und wird alle Funktionen von Herrn Maurer übernehmen. Wir bedanken uns recht herzlich bei Rudolf Maurer für seinen sprichwörtlich unermüdlichen Einsatz als Gemeinderat, in seiner Tätigkeit als Mitglied des Prüfungsausschusses und im Speziellen für seinen Einsatz in Sachen Ortsbildgestaltung für die Ortschaft Trautmannsdorf.

### Namhaftmachung eines EU-Gemeinderates

GGR Manuel Zika wurde zum EU-Gemeinderat bestellt.

### Übernahme des Grundstückes 1391, 2463 Gallbrunn, vom Amt der NÖ Landesregierung in das Eigentum der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha

Das Grundstück 1391 (Spitz bei Westeinfahrt), 2463 Gallbrunn, wird vom Amt der NÖ Landesregierung unentgeltlich in das Eigentum der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha übernommen.

### Ansuchen der Pfarre Sarasdorf um finanzielle Unterstützung zur Erneuerung der Heizungsanlage

Es wird eine einmalige Subvention in Höhe von 2,5% des Gesamtbetrages gewährt. Bei einer Gesamtsumme von € 7.150,31 entspricht die Subvention einem Betrag von € 179,-, der nach Vorlage der Endabrechnung zur Auszahlung gebracht wird.

### Ansuchen bei der Bezirkshauptmannschaft Bruck/Leitha um Verordnung einer 40 km/h Beschränkung für die L 163 und L 2047 im Ortsgebiet von Sarasdorf

Auf Grund von Anregungen aus der Bevölkerung von Sarasdorf wird bei der BH Bruck/Leitha um eine 40 km/h Beschränkung für den Bereich der Hauptstraße und der Bahngasse in Sarasdorf angesucht.

Beschlussfassung einer Verordnung bezüglich Abänderung des Bebauungsplanes in der KG Trautmannsdorf Zur Erreichung der Zielsetzungen des örtlichen Raumordnungsprogrammes hinsichtlich der Erhaltung eines ausgewogenen Landschaftsbildes werden für das Grünland folgende Bebauungsvorschriften festgelegt:

- (1) Im Bereich von Grundstücken, welche als Grünland gewidmet sind, ist das Aufstellen von Campingwägen und Mobilheimen sowie anderen mobilen Einrichtungen, deren Verwendung der von Gebäuden gleicht, unzulässig. Ausgenommen davon sind erforderliche Gebäude und Einrichtungen, welche im Rahmen einer landwirtschaftlichen Nutzung in der Widmung Grünland- Land- und Forstwirtschaft entsprechend den Bestimmungen des NÖ ROG zulässig sind.
- (2) Im Bereich „Krautgärten“, entsprechend der Abgrenzung im Bebauungsplan, ist zusätzlich zur Bestimmung nach §3 (1) dieser Verordnung entsprechend §30 (2) Zi.15 des NÖ ROG 2014 die Errichtung von Nebengebäuden und das Aufstellen sämtlicher Anlagen, deren Verwendung der von Gebäuden gleicht (Container, WCs, udgl.) unzulässig.

### Vergabe von Baumeister- und Elektrikerarbeiten im Zuge der Aufstellung der Container und Ankauf von Einrichtungsgegenständen für die schulische Nachmittagsbetreuung

Die Vergabe o.g. Arbeiten und die Anschaffung der Einrichtungsgegenstände wurden nach Empfehlung des Schulausschusses beschlossen.

Für die Anschaffung von Einrichtungsgegenständen in der Höhe von € 47.668,09 wurde seitens der NÖ Landesregierung eine Förderung von 25% in Aussicht gestellt.

## BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT

---

### Errichtung einer Tagesbetreuungseinrichtung für Kleinkinder in Stixneusiedl

Im Gebäude des ehem. Polizeidienstpostens am Kirchenplatz in Stixneusiedl sollen zwei Gruppen einer Tagesbetreuungseinrichtung für Kleinkinder eingerichtet werden. Dafür sind Kosten in Höhe von € 150.000,- exkl. MwSt. vorgesehen.

### Vergabe von Regiearbeiten im Straßenbau für das Jahr 2021

Die Instandsetzungsarbeiten auf Gemeindestraßen im Jahr 2021 in der Höhe von € 100.000,- werden durch die Fa. Pittel & Brausewetter lt. Rahmenvertrag durchgeführt.

### Sanierung des Gehsteiges im Bereich der Sarasdorfer Straße, KG, Stixneusiedl

Der Gehsteig im Bereich der Sarasdorfer Straße in Stixneusiedl ist bereits in einem derart schlechten Zustand, dass dieser dringend saniert werden soll. Dafür liegt eine Kostenschätzung in der Höhe von € 70.000,- inkl. MwSt vor. Für den Fall, dass bauseits ein Radweg machbar ist, soll dieser ausgeführt werden. Radwege werden derzeit vom Land NÖ mit 70% gefördert.

### Sanierung der Nebenflächen auf der Hauptstraße in Sarasdorf vor der Kreuzung Ortsmitte bis Kreuzung Hauptstraße/Feldgasse bei der Fa. Müller

Die Kosten für die Sanierung der Nebenflächen im Bereich der Hauptstraße in o.g. Abschnitt in Höhe von € 136.835,63 wurden nachträglich beschlossen.

### Sanierung der Nebenflächen in Trautmannsdorf/Leitha vom Birnzipf bis zur Kirche

Der Auftrag zur Sanierung der Nebenflächen im Bereich der L 163 in o.g. Abschnitt wurde zu einem Preis von € 46.629,71 an die Fa. StreitBau GesmbH vergeben.

### Errichtung eines Radweges zwischen Trautmannsdorf/Leitha und Gallbrunn

Die geschätzten Baukosten betragen € 180.000,- plus € 10.000,- für eine Schrankenanlage.

Seitens der NÖ Landesregierung wurde für den Radweg (3 m Breite + je 0,5 m Bankett) eine Förderung von 70% in Aussicht gestellt. Nach Abzug der Förderung ist für die Gemeinde mit Kosten in Höhe von ca. € 90.000,- zu rechnen.

### Jahresabschluss 2020 CE Windpark TDN GmbH., Entlastung der Geschäftsführung und Beschlussfassung über die Darlehensrückzahlung und Ausschüttung an die Gemeinde

Der Jahresabschluss 2020 der CE Windpark TDN GmbH. wurde durch den Gemeinderat als Eigentümervertreter (der Windpark mit 3 Windrädern befindet sich zu 100 % im Eigentum der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.) genehmigt. Ebenso die Entlastung der beiden Geschäftsführer Bürgermeister Ing. Johann Laa und Vzbgm. Thomas Steuerer.

Als Gewinnentnahme aus der CE Windpark TDN GmbH. wurde im Jahr 2021 ein Betrag von € 250.000,- budgetiert.

Zudem ist eine Darlehensrückzahlung in der Höhe von € 250.000,- geplant.

## DIE GEMEINDE GEHT ONLINE – APPS, WEBSEITE, NEWSLETTER

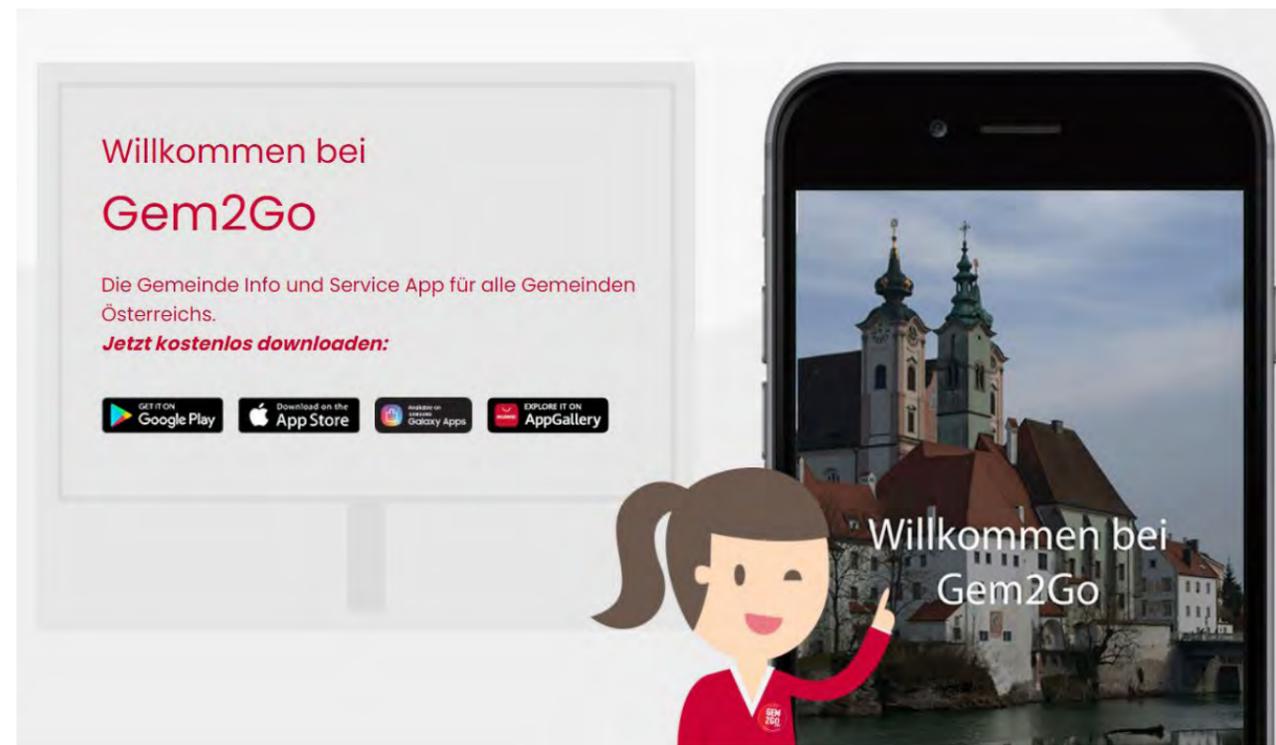
Liebe Einwohnerinnen und Einwohner!

Wie schon in den letzten beiden Ausgaben unserer Gemeindezeitung möchte ich Ihnen auch dieses Mal wieder die Apps von Römerland Carnuntum und Gem2Go, unseren Newsletter und die Webseite der Gemeinde ans Herz legen, um schnellst möglich und überall mit den neuesten Informationen versorgt zu sein.

Die beiden Apps finden Sie kostenlos im Google Play Store bzw. im App Store.

Die Gemeindefwebseite erreichen Sie unter <https://www.trautmannsdorf-leitha.gv.at/>

Für unseren Newsletter melden Sie sich auf unserer Webseite mit einem Klick auf "Newsletter abonnieren" in der Rubrik "Neuigkeiten & Termine" an.



## HANDY-SIGNATUR

### IHR DIGITALER AUSWEIS & IHRE UNTERSCHRIFT IM INTERNET

Wie Sie bereits aus der letzten "Der Bürgermeister informiert" Aussendung wissen, ist die Handy-Signatur Ihre persönliche Unterschrift, mit der Sie sich im Internet eindeutig identifizieren können. Sie ermöglicht es Ihnen Dokumente oder Rechnungen rechtsgültig zu unterschreiben, ist der eigenhändigen Unterschrift gleichgestellt und somit Ihr digitaler Ausweis im Netz.

Sie können Ihre Handy-Signatur bequem von zu Hause aus über FinanzOnline aktivieren, ggf. kann sie auch, nach Terminvereinbarung, am Gemeindeamt aktiviert werden. Voraussetzungen hierfür sind Ihr persönliches Erscheinen am Gemeindeamt, ein Handy mit österreichischer oder deutscher SIM-Karte, das SMS empfangen kann, sowie ein gültiger amtlicher Lichtbildausweis.



## GRÜNER PASS – FAQs

Die gegenwärtige COVID-19-Pandemie hat in den vergangenen Monaten nicht nur nationale sowie internationale Gesundheitssysteme vor große Herausforderungen gestellt, sondern auch das Zusammenleben in der Europäischen Union stark beeinträchtigt. Um die Personenfreizügigkeit zwischen den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union wiederherzustellen, wurde auf europäischer Ebene die Idee der EU Digital COVID Certificates – „Grüner Pass“ geschaffen. Hierbei handelt es sich um Zertifikate mit einem individuellen QR-Code, die einen negativen Test, eine verabreichte Corona-Schutzimpfung oder eine Genesung von COVID-19 dokumentieren und eine einfache Überprüfung gewährleisten.

Bei der steigenden Anzahl an geimpften und genesenen Personen ist es für unsere Gesellschaft notwendig, eine sichere Wiederaufnahme des gesellschaftlichen Zusammenlebens zu ermöglichen. Der Grüne Pass kann genau das ermöglichen und gleichzeitig eine unkontrollierte Verbreitung von SARS-CoV-2 verhindern. Auch das Reisen innerhalb der Europäischen Union wird mit dem Grünen Pass wieder leichter möglich. Ausschlaggebend für diese neue Reisefreiheit bleibt jedoch nach wie vor die epidemiologische Lage in den EU-Mitgliedsstaaten. National geregelt werden kann auch ein Einsatz der genannten Zertifikate für die sichere Wiederöffnung von Gastronomie, Hotellerie, Kultur, Freizeit und Sport.

## GRÜNER PASS – AUSDRUCKSERVICE DURCH DIE GEMEINDE

Über [gesundheit.gv.at](https://www.gesundheit.gv.at) werden digitale Genesungs- und Testzertifikate für alle BürgerInnen zur Verfügung gestellt, die mit Handy-Signatur oder Bürgerkarte jederzeit bequem von daheim aus abgerufen und ausgedruckt werden können. Imp fzertifikate sollen zu einem späteren Zeitpunkt erfasst werden, sind aktuell aber bereits mit Handy-Signatur oder Bürgerkarte unter [www.elga.gv.at](https://www.elga.gv.at) verfügbar.

Ab sofort besteht, vor allem für Personen ohne Zugang zum Internet, die Möglichkeit die Zertifikate für den Grünen Pass, nach Terminvereinbarung, am Gemeindeamt drucken zu lassen. Voraussetzung für den Ausdruck ist Ihr persönliches Erscheinen, ein gültiger Lichtbildausweis und Ihre E-Card.

Die Zertifikate können auch in Apotheken und Arztpraxen ausgestellt werden.

## DER BÜRGERMEISTER LÄDT ZUM MITMACHEN EIN – WIR SUCHEN IHR SCHÖNSTES FOTO

Für das Titelblatt unserer Gemeindezeitung sind wir auf der Suche nach Fotos, die egal zu welcher Jahreszeit in einer unserer vier Ortschaften aufgenommen wurden und die schönsten Gassen, zauberhafte Ecken, versteckte Winkel, Ihren Lieblingsplatz, oder einen tollen Ausblick zeigen...

### ... WIR SUCHEN IHR SCHÖNSTES FOTO!

Bitte schicken Sie Ihre Bilder mit dem Betreff **"Mein schönstes Foto für die Gemeindezeitung"** und der Information wo das Foto aufgenommen wurde, was darauf zu sehen ist und wer das Foto geschossen hat, in der höchst möglichen Auflösung per E-Mail an Angelika Büchl, [bauamt@trautmannsdorf.at](mailto:bauamt@trautmannsdorf.at). \*

### WIR FREUEN UNS AUF IHRE FOTOS!

Bilden Sie bitte möglichst keine Personen ab, da anderenfalls eine Veröffentlichung aus datenschutzrechtlichen Gründen sehr schwierig ist.



\* Durch die Zusendung stimmen Sie der Veröffentlichung des Fotos in der Gemeindezeitung, der namentlichen Nennung der/s Fotografen/in und der weiteren Nutzung des Fotos durch die Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha zu.

## POOLS BEFÜLLEN

Die Freiwilligen Feuerwehren unserer Gemeinde leisten auch heuer gerne Hilfestellung bei der Befüllung von Schwimmbecken.

**ACHTUNG: Eine Wasserentnahme bei Hydranten in Eigenregie ist verboten!**

Sollte Bedarf an einer Befüllung durch die FF bestehen, melden Sie sich bitte direkt bei der jeweiligen Feuerwehr oder am Gemeindeamt, damit eine Terminkoordination möglich ist. Die bereitgestellte Wassermenge wird im Nachhinein verrechnet.



## PARTEIENVERKEHR AM GEMEINDEAMT

### AMTSSTUNDEN

Das Gemeindeamt in Trautmannsdorf/Leitha ist bis auf Weiteres jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und **Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr** besetzt. Mittwoch ist das Gemeindeamt geschlossen.

**BÜRGERMEISTER SPRECHSTUNDEN** finden ab sofort nur nach vorheriger Terminvereinbarung statt.

### BAUSPRECHTAGE

Der erste Bausprechtag mit dem Sachverständigen der Gemeinde nach der Sommerpause ist für Montag den 09.08.2021 geplant. Termine werden im 30 Minuten-Takt zwischen 17:30 und 19:00 Uhr vergeben. Bitte vereinbaren Sie rechtzeitig Ihren Termin!

## NEU IM GEMEINDE-TEAM

Auch in dieser Ausgabe dürfen wir zwei Neuzugänge im Gemeinde-Team begrüßen.

Seit Ende Februar 2021 unterstützt **Ayca Kaçmaz** das Team der schulischen Nachmittagsbetreuung, welches vom Betreiber NÖ Familienland gestellt wird.

Alois Bauer ist seit 15. Mai 2021 im Außendienst tätig.

**Wir wünschen alles Gute für die neue berufliche Herausforderung und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!**



Auf dem Foto v.l.n.r.: Alois Bauer, Ayca Kaçmaz mit Tochter Mina Sare, Bürgermeister Ing. Johann Laa

## ÄNDERUNGEN BEI DER POSTZUSTELLUNG

Bitte beachten Sie, dass Postsendungen, die in Sarasdorf und Trautmannsdorf nicht persönlich zugestellt werden können, seit Mai beim ADEG Markt in Margarethen am Moos hinterlegt werden.



## AUSZEICHNUNG FÜR DAS GALLBRUNNER "PLATZERL FÜRS TRATSCHERL"

Am 22. Mai 2021 wurde das Gallbrunner "Platzerl fürs Tratscherl", das im Zuge des Projektmarathon 2020 als Vorhaben der Landjugend Bruck/Leitha entstand, mit der Auszeichnung Silber prämiert.  
Auf Grund der Corona Maßnahmen wurden Pokal und Urkunde im kleinen Kreis überreicht.

*Auf dem Foto v.l.n.r.: Projektleiterin Hannah Griebmüller, Bürgermeister Ing. Johann Laa, Elisabeth Ivancich von der LJ Industrieviertel, Ortsvorsteher Josef Reiser, LJ Obmann Simon Huber, Projektleiterin Stellvertreterin Kathrin Trapl*



## VERKEHRSBERUHIGTE ZONE HAUPTSTRASSE SARASDORF

Um eine Verkehrsberuhigung in Sarasdorf zu erzielen, wurde ein Ansuchen an die BH Bruck an der Leitha für eine Temporeduktion auf 40 km/h gestellt.

Zusätzlich dazu erfolgt durch die Führung einer Begrenzungslinie eine Fahrbahnbreitenreduktion im Bereich des Kindergartens und der Kirche.  
In Verbindung mit den auf der Fahrbahn angebrachten optischen Warnhinweisen "Vorsicht Kind" in diesem Bereich soll dies zur Verkehrsberuhigung und -sicherheit beitragen.



*Auf dem Foto v.l.n.r.: Ing. Gerhard Huber; OV Markus Maurer; Straßenmeister Felix Böhm; Bürgermeister Ing. Johann Laa*

## FLUGHAFENSPANGE DIE NEUESTEN ENTWICKLUNGEN

Die vertiefte Prüfung zur geplanten Hochleistungsstrecke der ÖBB zwischen Bruck/Leitha und dem Flughafen bzw. der Anbindung an Wien ist in den letzten Tagen fertiggestellt worden.

Für die Gemeinderatssitzung am 16.06.2021 konnten kurzfristig Vertreter des runden Tisches – bestehend aus ÖBB, Rechtsvertretern der Anrainergemeinden, Biologen und Ziviltechnikern – zu einer Präsentation der endausgewählten Trasse eingeladen werden.

Der nun für die Endplanung gefundene Trassenbereich wird unter der Bezeichnung "Ostbündelung unten" geführt.  
Im Wesentlichen bedeutet dies ein Einschleifen dieser Strecke in die Ostbahn zwischen Sarasdorf und Trautmannsdorf/Leitha sowie eine Unterführung der Fischea.

Die Kommunikation der ÖBB mit der Bevölkerung wird auf drei Etappen geplant:

- Der erste Schritt war die Information des Gemeinderates.
- Im zweiten Schritt werden alle interessierten Bürgerinitiativen zum runden Tisch eingeladen.
- **Spätestens im Herbst sollen Informationsveranstaltungen für die Ortsbevölkerung stattfinden.**

Bitte mit Detailfragen noch abzuwarten.

Der jetzige Startschuss betrifft die Trassenfindung und ist der eigentliche Startschuss für Diskussionen.

Vizebürgermeister Thomas Steurer

## DIE ANRAINER HÄTTEN ES GERNE LEISE

Aus gegebenem Anlass, nach Anrainer-Zuruf aus Sarasdorf, bitten wir um Rücksichtnahme bei der Entsorgung von Altglas bei den Sammelseln in unseren Ortschaften. Die Altglas Sammelseln befinden sich direkt in Wohnsiedlungen.

Werktags kann in der Zeit von 07.00 bis 20.00 Uhr in die Container eingeworfen werden, an Sonn- und Feiertagen sowie werktags nach 20.00 Uhr hätten es die Anrainer gerne leise!

Den Hinweis zu den Ruhe- bzw. "Öffnungszeiten" finden Sie auch auf den Containern selbst.

**DEN ANRAINERN REICHT'S!**  
**NUR WERKTAGS**  
zwischen **07.00** und **20.00** Uhr  
einwerfen!  
**DANKE!**

Sind die Behälter voll, benützen Sie bitte die umliegenden Sammelseln!  
Ablagerungen neben den Containern werden ausnahmslos zur Anzeile gebracht!

## SCHLOSS TRAUTMANNSDORF – UPDATE

Die in der Gemeinderatssitzung im März installierte "Arbeitsgruppe Schloss Trautmannsdorf" hat eine Stellungnahme zum Bauvorhaben "Projekt Schloss Trautmannsdorf" verfasst.

Dieses Positionspapier wurde dem Gemeindeparteivorstand und auf dessen Empfehlung im April allen Gemeinderäten zur Kenntnis gebracht. In weiterer Folge wurde es der Schloss Trautmannsdorf Liegenschaftsverwertungs GmbH übermittelt.

Eben dieses Schreiben war Basis für einen runden Tisch der Arbeitsgruppe, verstärkt durch den Bürgermeister, Vizebürgermeister und Amtsleiter, mit Herrn Winkelmayr und Herrn Krautgartner von der Schloss Trautmannsdorf Liegenschaftsverwertungs GmbH.

Im Zuge dieser Besprechung wurde ein breites Band an Fragen – angefangen von der Zugangsmöglichkeit zum Park für die Ortsbevölkerung, über den freien Durchgang bis zur Au, die Grundabtretung für eine

Verbreiterung der Hauptstraße im Bereich Gutshof, bis hin zur Sicherstellung des gefahrenfreien Weges in die Volksschule und den Kindergarten, vor allem während der Bauphase – diskutiert.

Zu manchen Punkten gab es konkrete Zusagen der Projektbetreiber, zu anderen negative Rückmeldungen.

Das Gespräch fand grundsätzlich in guter Atmosphäre statt und soll im Laufe dieses Jahres zur Konkretisierung wiederholt werden.

Parallel dazu fand eine Gesprächsrunde zwischen dem von uns zur Unterstützung im Einreichprozess beauftragten Bausachverständigen DI Klik (Gebietsbauamt Mödling) Vertretern des Bauwerbers und der Gemeinde statt.

Dabei ging es um die Abstimmung planlicher Erfordernisse für die Vorprüfung im Bauverfahren.

Nach heutigem Wissensstand ist mit einem Baubeginn 2021 nicht zu rechnen.

## HUNDEHALTUNG

Aus gegebenem Anlass möchten wir, wie bereits in der letzten Ausgabe unserer Gemeindezeitung, wieder auf die Leinen- oder Maulkorbpflicht im Ortsgebiet hinweisen und bitten aber auch außerhalb des Ortsgebietes um mehr Rücksichtnahme auf Andere sowie weitgehendes Verwenden von Leine und/oder Beißkorb.

Bitte nehmen Sie vor allem auf Familien mit Kindern und andere Hundebesitzer Rücksicht, denen Sie bei Ihrem Spaziergang begegnen.

Nicht allen sind Hunde – egal welcher Größe – geheuer und gerade Kinder bewegen sich für manche Vierbeiner zu ruckartig oder unberechenbar.

Beachten Sie außerdem, dass freilaufende Hunde auf Feldern Besitzstörung betreiben, da es sich hier um Privatgrund handelt!



Für Beschwerden betreffend freilaufende Hunde außerhalb des Ortsgebietes ist die BH Bruck/Leitha, telefonisch erreichbar unter 02162/90250, zuständig.

## FEUERLÖSCHERÜBERPRÜFUNG – FF GALLBRUNN

In Gallbrunn fand am Samstag den 15.05.2021 die jährliche Feuerlöschertüchtigkeitprüfung statt. Aufgrund der Covid-19 Pandemie wurde die Überprüfung wieder unter strengen Auflagen im Hof des Feuerwehrhauses abgehalten. Gerade im Jahr der feuerpolizeilichen Beschau war es den Verantwortlichen ein Anliegen, diesen Service für die Ortsbevölkerung anbieten zu können. Wie schon im letzten Jahr wurde auch diesmal ein Abholservice angeboten.

Die Feuerwehr Gallbrunn möchte sich auf diesem Weg bei den GallbrunnerInnen für die gute Beteiligung und die tolle Disziplin beim Einhalten der Corona Regeln bedanken!

*Auf dem Foto v.l.n.r.: Gerhard Harrer, Robert Harrer, Manfred Hainzl, Johann Netzl und Sohn (Fa. Brandschutz Netzl aus Göttlesbrunn)*



## GALLBRUNN – NEBENFLÄCHEN UND BAUMPFLANZUNGEN

In Gallbrunn wurden entlang der Wienerstraße die Nebenflächen mit Rasensamen neu angelegt und zusätzlich einige Säulenhainbuchen gepflanzt.



## RAD- UND GEHWEG FÜR TRAUTMANNSDORF

Wie einige von Ihnen bereits aus der Aussendung "Der Bürgermeister informiert" wissen, wird im Zuge der Fahrbahnsanierung der L 163 im Bereich Alleegasse 2 bis Kreuzung Birnzif / Hauptstraße, ein rund 370 m langer Geh- und Radweg von der Kreuzung Friedhofgasse / Hauptstraße bis zur Einmündung der Siedlung (beim Bahnübergang) entstehen.

Mobilitätslandesrat Ludwig Schleritzko: „Rund 20% des NÖ Straßennetzes sind Ortsdurchfahrten. Die Gestaltung des Straßenraumes prägt die Ortsbilder, ist damit Basis für das Wohlfühlen vor der eigenen Haustür und trägt so zur Lebensqualität und zur Erhöhung der Verkehrssicherheit bei.“

Hier finden Sie einen Auszug aus einer Pressemitteilung des Amtes der NÖ Landesregierung, Gruppe Straße – ST1 Bürgerinformation:

"Die Fahrbahn der Landesstraße L 163 entspricht ab Alleegasse 2 bis zur Kreuzung Birnzif / Hauptstraße aufgrund Ihres Alters und der aufgetretenen Fahrbahnschäden (Verdrückungen, Spurrinnen, Schlaglöcher etc.) nicht mehr den heutigen modernen Verkehrserfordernissen. Aus diesen Gründen hat das Land NÖ (NÖ Straßendienst) eine Fahrbahnsanierung der Landesstraße L 163 von km 4,329 bis km 4,880 beschlossen. Die Fahrbahn der L 163 in Trautmannsdorf wird auf einer Länge von 550 m und einer Fläche von rund 3.600 m<sup>2</sup> abgefräst und mit dem Einbau einer neuen Trag- und Deckschicht unter Beibehaltung der Fahrbahnbreite von 6,5 m erneuert.

Die Arbeiten werden von der Firma Ing. Streit BauGmbH aus Guntramsdorf in halbseitiger Bauweise und mit örtlicher Umleitung ausgeführt.

Der rund 370 m lange Geh- und Radweg soll im Bereich

der Kreuzung Friedhofgasse / Hauptstraße beginnen, danach rund 55 m Richtung Norden, durch eine derzeitige Grünfläche der Gemeinde, verlaufen und bei Erreichen der L 163 entlang dieser auf einer Länge von rund 350 m Richtung Westen geführt werden, wo er bei der Kreuzung mit dem Straßenzug „Siedlung“ bei der Kirche endet. Der Lückenschluss Richtung Sarasdorf bis zur Aufeldsiedlung ist in den nächsten Jahren geplant.

Die Arbeiten haben am 7. Juni 2021 begonnen und sollen bis Ende Juli abgeschlossen sein.

Die Gesamtkosten für die Errichtung des Geh- und Radweges betragen rund € 190.000 – davon werden rund € 133.000 vom Land NÖ und rund € 57.000 von der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha getragen."



Auf dem Foto v.l.n.r.: Felix Böhm (Leiter der Straßenmeisterei Bruck/L.), Ing. Johann Laa (Bgm. von Trautmannsdorf/L.), DI Josef Decker (NÖ Straßenbaudirektor), Landesrat Ludwig Schleritzko, DI Harald Kaufmann (Leiter der NÖ Straßenbauabteilung Tulln).

## FF SARASDORF – FINNENTEST & GENERALREINIGUNG

Nach dem langersehnten Ende des Lockdowns wurden die Fahrzeuge nach dem Stillstand gereinigt und überprüft sowie die **Reinigung des Feuerwehrhauses samt Halle** durchgeführt.

An einem weiteren Abend stand eines der wichtigsten Einsatzgeräte im Mittelpunkt: unsere Atemschutzgeräte. Erst gab es eine kurze Wiederholung zur Handhabung und dem richtigen Umgang mit den Geräten.

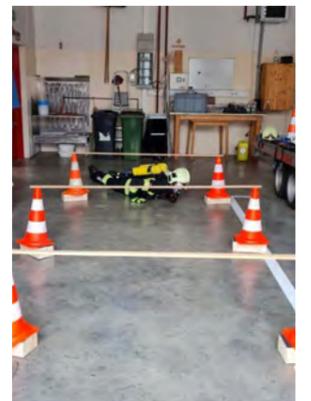
Im Anschluss stellten sich die anwesenden Mitglieder dem sogenannten "**Finnentest**" – einem in 5 Stationen eingeteilten Belastungstest, den jeder Atemschutzträger einmal jährlich absolvieren muss.

Folgende Stationen sind in einer Maximalzeit von 14,5 Minuten zu bewältigen:

1. Gehen mit und ohne Kanistern  
eine Wegstrecke von 100 m zurücklegen, direkt anschließend weitere 100 m mit 2 Kanistern à 16,6 kg
2. Stiegen steigen  
90 Stufen hinauf, 90 Stufen hinunter
3. Bewegen eines liegenden LKW-Reifens mittels **Hämmern**:  
Distanz über 3 m, Hammer 6 kg, Reifen (47 kg, Höhe 25 cm, Durchmesser 1 m)
4. **Unterkriechen / Übersteigen von Hindernissen**  
3 Hindernisse, Hindernishöhe 60 cm, Abstand der Hindernisse 2 m, Durchlaufen von 3 Runden
5. C-Druckschlauch einfach rollen

Alle teilnehmenden Mitglieder konnten die Aufgabe mit Erfolg bewältigen.

Die Tätigkeiten wurden in Kleingruppen sowie unter Beachtung der Covid19 Bestimmungen durchgeführt.



## ERSTE HILFE DIREKT IM ORT

Es freut uns, Daniel Habison als neuen First Responder in unserer Gemeinde begrüßen zu dürfen, um die Erstversorgungskette bestmöglich zu unterstützen. Ausgestattet wurde er mit Sanitätsmaterial im Wert von ca. € 3.000 – finanziert durch die Gemeinde Trautmannsdorf/Leitha.

Daniels Laufbahn im Rettungsdienst beginnt vor 16 Jahren als Sanitäter beim Österreichischen Roten Kreuz. Laufende Aus- und Weiterbildungen, inkl. der Tätigkeit als Lehrsanitäter, führen ihn vor zwei Jahren zur Wiener Berufsrettung, wo er als Notfallsanitäter im Einsatz ist. Seine Intension ist „Menschen zu helfen“.

**First Responder** sind fachkundige, ehrenamtliche Personen, die mit eigenem Sanitätsmaterial Rettungseinsätze in Gemeinden unterstützen. Ausgestattet mit speziellen Notfallrucksäcken, unter anderem mit Defibrillatoren, werden sie parallel über den Notruf 144 mitalarmiert.

**Ziel und Aufgabe des First Responder-Systems** ist die Überbrückung des versorgungsfreien Intervalls zwischen Eingang des Notrufs und Eintreffen des ersten Rettungsmittels durch eine rasche und vor allem professionelle Erstversorgung von Notfallpatienten.



## SANIERUNG DER GÜTERWEGE – TRAUTMANNSDORF

Im Zusammenhang mit der lärmintensiven Baustelle an der Ostbahn 2020 und den damit einhergegangenen Schäden am Güterwegenetz, wurden, nach Verhandlungen mit der ÖBB, in Zusammenarbeit mit Firma Swietelsky und Landwirten aus Trautmannsdorf/Leitha, die Güterwege "Am Parz" Richtung Götzendorf inklusive der Anbindung an die L 163 und der Güterweg im Oberen Feld (Grenzweg zu Margarethen/Moos) generalsaniert.

Für die Benutzung der Zu- und Abfahrten auf Gemeindestraßen konnten wir von Firma Swietelsky einen kompletten Tag eine Straßenkehrmaschine durch unsere Ortschaften schicken.



## UNSERE TESTSTRASSEN – SARASDORF & STIXNEUSIEDL

Am 20.05.2021 hat unsere zweite wöchentliche Teststraße im VAZ in Sarasdorf eröffnet. Diese ist jeden Donnerstag von 17:00 bis 19:00 Uhr geöffnet und erweitert das Testangebot in unserer Gemeinde. Die Teststraße in Stixneusiedl steht weiterhin wöchentlich dienstags zur selben Zeit zur Verfügung. An Feiertagen sind unsere Teststraßen geschlossen!

Alle HelferInnen, sei es bei der Abstrichnahme, der Auswertung, der Administration oder die Feuerwehren, die uns an den Eingängen unterstützen, arbeiten freiwillig mit und kommen aus den eigenen Reihen – aus einer unserer vier Ortschaften. Ich als Bürgermeister bin sehr stolz darauf, in unserer Gemeinde so viel Hilfsbereitschaft in so schwierigen Zeiten zu sehen.



Eröffnung der Teststraße in Sarasdorf am 20.05.2021 – OV Maurer und Bgm. Laa haben dem Testteam Süßes übergeben und wurden getestet.

Auf dem Foto v.l.n.r.: Dr. Jörg Beutelhauser, Maria Kostial, Thomas Schulz, Andrea Amelin, Caroline Humann, Bgm. Ing. Johann Laa, Albin Brunner, OV Markus Maurer, Claudia Maurer, Doris Masek

Bis jetzt waren rund 40 freiwillige HelferInnen im Einsatz, die sich im "Schichtbetrieb" dem Dienst an der Allgemeinheit angenommen haben. Seit der Eröffnung der Teststraße in Stixneusiedl im Dezember 2020 konnten so rund 8.000 Personen ihren Antigen-Schnelltest orts- und zeitnah in der eigenen Gemeinde erhalten.

Bürgermeister Ing. Johann Laa: "Ich bin stolz auf die rege Teilnahme der Bevölkerung und noch mehr stolz auf die vielen freiwilligen Helfer und Helferinnen! Als kleines Dankeschön von meiner Seite bringe ich den Mitwirkenden an jedem Testtag süße Unterstützung vorbei und nutze den Besuch in unseren Teststraßen gleichzeitig für meinen persönlichen Schnelltest."



Das Team der Teststraße in Stixneusiedl, aufgenommen am 08.06.2021

Auf dem Foto v.l.n.r.: Tamara Hadjwasiri, Doris Muhr, Johanna Reiser, Kathrin Grasel, Nadja Reindl, Bürgermeister Ing. Johann Laa, Dr. Josef Havlicek, Vizebürgermeister Thomas Steurer

## IHRE URLAUBSLEKTÜRE FÜR DEN SOMMER



Wir wünschen allen unseren Leserinnen und Lesern einen schönen und erholsamen Urlaub, freuen uns auf ein Wiedersehen in der Bücherei und sind auch in den Sommermonaten für Sie da! Kommen Sie einfach mal vorbei, vielleicht findet sich für Sie oder Ihr Kind die richtige Urlaubslektüre.

Ihr / Euer Bücherei Team

## FF TRAUTMANNSDORF – ATEMSCUTZGERÄTETRÄGER

Nach längerer Pause durften Lehrgängen und Übungen wieder durchgeführt werden.

Im Zuge dessen konnten wir drei Kameraden zu Atemschutzgeräteträger ausbilden lassen. Nach erfolgter Einschulung in der Feuerwehr Trautmannsdorf, einem Fitnessstest und der ärztlich festgestellten Tauglichkeit, fand der Kurs Ende Mai in Bruck an der Leitha statt. Ab sofort können die Drei auch bei Einsätzen, für die Atemschutz nötig ist, unsere Wehr unterstützen.

"Ich gratuliere den Kameraden **Matthias Kostial**, **Jerryt Obrecht** und **Robert Maurer** zu dem erfolgreich abgeschlossenen Lehrgang." OBI Maurer Ernst



Auf Foto v.l.n.r.: Robert Maurer, Jerryt Obrecht, Matthias Kostial

## "NEUER GARTEN" FÜR DIE ANDREAS MAURER VOLKSSCHULE UND DEN KINDERGARTEN TRAUTMANNSDORF

Seit dem Ankauf benachbarter Grundstücke im Bereich der Volksschule und des Kindergartens in Trautmannsdorf/Leitha hat sich hier einiges getan: Ein Zaun, der den Garten zu dem des Kindergartens

und zur angrenzenden Verkehrsfläche hin absichert, ist fertiggestellt und da auch der frisch verlegte Rollrasen gut angewachsen ist, ist der "neue Schulgarten" seit kurzem für die Schüler und Schülerinnen und das gesamte Team der Schule benütz- und bespielbar.



Die seit Jahrzehnten bestehenden und die im Frühjahr neu gesetzten Bäume spenden den im Sommer so wichtigen Schatten.

Wir wünschen allen Schulkindern und dem Team der Andreas Maurer Volksschule viel Spaß beim **Frischluff-Tanken im neuen Garten!**



## DIE „SARASDORFER DORFSPATZEN“ FREUEN SICH ÜBER DIE BEPFLANZUNG DES GARTENS

Wir möchten uns gerne bei Herrn Bürgermeister Ing. Johann Laa, unserem Ortsvorsteher Herrn Markus Maurer und der Gemeinde für die Bepflanzung unseres Gartens bedanken.

Dank unseres neuen Hochbeetes können sich die Kinder im Sommer über frische Tomaten und Erdbeeren freuen.

Einen besonderen Dank an „unsere“ Barbara vom Bauhof für die schöne Blumengestaltung und die Bepflanzung unseres Gartens.

Das Team der



## GABL JAUSENBOXEN FÜR DIE ZUKÜNFTIGEN SCHULKINDER DER ANDREAS MAURER VOLKSSCHULE

Bürgermeister Ing. Johann Laa übergab im Mai Jausenboxen in der Volksschule.

Die zukünftigen Taferlklassler erhalten die Boxen vom GABL (Gemeindeverband für Abfallbehandlung Bezirk Bruck/Leitha), um den täglichen Abfall gering zu halten. Noëmi und Tobias der 3a übernahmen die Jausenboxen stellvertretend für die kommenden erste Klasse Kinder.

Auf dem Foto v.l.n.r.: Bürgermeister Ing. Johann Laa, Noëmi Büchl, Tobias Laa, Direktorin Mag. Elisabeth Happel



## "HURRA – WIR HABEN ALLE 26 BUCHSTABEN GELERNT!" BUCHSTABENFEST DER 1. KLASSEN

### Hurra – wir haben alle 26 Buchstaben gelernt!

Aus diesem Grund feierten die 1a Klasse mit Frau Sonja Sailer und Frau Elisabeth Kusolitsch und die 1b Klasse mit Frau Monika Tinnacher am 15. Juni ein Fest.

Jedes Schulkind bastelte eine ABC Krone und im Schulgarten waren viele Lern- und Spielestationen aufgebaut. Auf einem Buchstaben-Pass wurden alle erledigten Stationen eingetragen.

Zum Schluss wurde eine Schatzsuche veranstaltet – wo war der bloß versteckt?

Bürgermeister Ing. Laa brachte für alle TeilnehmerInnen eine Jause in den Schulgarten. Nach der verdienten Stärkung wurde das Buchstabenfest fortgesetzt.

Es war ein toller Vormittag.

**Hurra – wir sind jetzt Leseprofis!**



Auf den Fotos:  
SchülerInnen der beiden 1. Klassen mit ihren Lehrerinnen Sonja Sailer (1a), Elisabeth Kusolitsch (1a) und Monika Tinnacher (1b) sowie Bürgermeister Ing. Laa

## EVN BONUSWELT SPENDENAKTION "MEHR BÄUME FÜR MEINE GEMEINDE"

Wir möchten auf diesem Weg noch einmal die, bereits in der letzten Ausgabe unserer Gemeindezeitung angekündigte, EVN Bonuswelt Spendenaktion in Erinnerung rufen und würden uns freuen, wenn Sie Ihre gesammelten Bonuspunkte für "Mehr Bäume für meine Gemeinde" spenden.

Wie kann man EVN Bonuspunkte spenden?

1. online auf [www.evn.at/baumaktion](http://www.evn.at/baumaktion)
2. im regionalen EVN Service Center (Adressen unter [evn.at/servicecenter](http://evn.at/servicecenter))
3. unter Angabe des gewünschten Spendenbetrages, der Gemeinde, Ihrer Adresse und Kundennummer per E-Mail an [info@evn.at](mailto:info@evn.at)

**EVN**  
Energie. Wasser. Leben.

**BONUS FÜR**  
unsere Gemeinde

Spenden Sie jetzt Ihre EVN Bonuspunkte für mehr Bäume in der Gemeinde!  
Mehr auf [evn.at/baumaktion](http://evn.at/baumaktion)

Jetzt EVN Bonuspunkte spenden!  
[evn.at/baumaktion](http://evn.at/baumaktion)

## FLURREINIGUNG

Auf Grund der Vorschriften und Regeln rund um die Corona Pandemie konnte unsere mittlerweile zur Tradition gewordene Flurreinigung auch heuer leider nicht in gewohnter Form stattfinden.

In einem Aufruf per Postwurfsendung und in der letzten Ausgabe unserer Gemeindezeitung konnten wir dennoch unzählige EinwohnerInnen für diese Aktion gewinnen. Dank Ihrer Hilfe und trotz teilweise widriger Witterungsverhältnisse war die Flurreinigung, die im Zeitraum von 19. bis 27. März 2021 stattgefunden hat, in allen vier Ortschaften wie gewohnt ein großer Erfolg.



Viele Kleingruppen haben gut organisiert die Wiesen, Windschutzgürtel und Feldwege von einer enormen Menge an Unrat befreit.

So konnten wir auch heuer wieder unser gemeinsames Engagement FÜR EINE SAUBERE GEMEINDE unter Beweis stellen und einen wichtigen Beitrag leisten, um unsere Ortschaften lebenswert und sauber zu halten.

**Herzlichen Dank an alle helfenden Hände für eine saubere Umwelt in unserer Gemeinde!**



## RATTENPLAGE – WIR BRAUCHEN IHRE UNTERSTÜTZUNG

Die Gemeinde führt laufend, in Zusammenarbeit mit Firma Wühlmaus (ehem. Newertal) aus 2460 Bruck an der Leitha punktuelle Bekämpfung von Ratten durch. Wir werden trotz intensiven Einsatzes und hoher Kosten der Rattenplage nicht Herr!  
Daher bitten wir Sie als Ortsbevölkerung **dringend um Ihre Unterstützung:**



 Wir ersuchen um rasche **Meldung**, sollten Sie vermehrt Ratten auf öffentlichem Grund und bei Tageslicht sehen.

 Bitte bestücken Sie **Kompostieranlagen** nicht mit Lebensmittelresten oder sonstigen von Ratten verwertbaren Materialien.

## SUMM SUMM SUMM, BIENCHEN SUMM HERUM... "WIR FÜR BIENEN"

Kurz vor dem ersten Windschutzgürtel am südlichen Feldweg entlang der S60 Richtung Götzendorf hat unser Außendienst-Team eine Wildblumenwiese gesät. Anfang Juni wurde darin ein Nützlingshotel installiert.

Zur Verfügung gestellt wurde das neue Zuhause für einige Wespenarten sowie Masken-, Löcher-, Mauer- und Blattschneiderbienen im Rahmen der Kampagne "Wir für Bienen" von der Energie- und Umweltagentur des Landes NÖ, die den Fokus auf die Biodiversität in unserem Bundesland legt.

Und wenn die umgebende Wildblumenwiese in voller Blüte steht, ziehen bestimmt bald die ersten Gäste in das chice Hotel ein.

Mehr zur Kampagne "Wir für Bienen" finden Sie online unter [www.wir-fuer-bienen.at](http://www.wir-fuer-bienen.at).

*Auf dem Foto v.l.n.r.:  
Bauhofleiter Manfred Rongits, Bürgermeister Ing. Johann Laa*



## VERMEIDUNG VON WALDBRÄNDEN

Die Bezirkshauptmannschaft Bruck an der Leitha ordnete am 12. Mai für den Zeitraum bis inklusive 31.10.2021 gemäß § 41 Abs. 1 des Forstgesetzes 1975 zum Zwecke der Vorbeugung gegen Waldbrände folgendes an:

Im Gesamten Verwaltungsbezirk Bruck/Leitha ist in den Wäldern sowie in Waldnähe jegliches Feuerentzünden und das Unterhalten von Feuer, sowie das Wegwerfen von brennenden oder glimmenden Gegenständen wie z.B. Zündhölzer und Zigaretten, aber auch von Glasflaschen und Glasscherben (Brennglaswirkung) im Waldbereich und die Verwendung von pyrotechnischen Gegenständen sowie das Rauchen verboten.

Übertretungen dieser Verordnung werden als Verwaltungsübertretung gemäß § 174 Abs. 1 lit. a Z. 17 des Forstgesetzes mit einer Geldstrafe bis zu € 7.270,- oder mit einer Freiheitsstrafe bis zu vier Wochen bestraft.



Im Namen der Marktgemeinde  
Trautmannsdorf an der Leitha  
wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie  
einen tollen Sommer,  
allen SchülerInnen und StudentInnen  
schon jetzt großartige Ferien  
und unseren LandwirtInnen eine  
ertragreiche, unfallfreie Ernte!

Ihr Bürgermeister  
Ing. Johann Laa



Ihr Vizebürgermeister  
Thomas Steurer



Ihr Ortsvorsteher der KG Sarasdorf  
Markus Maurer



Ihr Ortsvorsteher der KG Gallbrunn  
Josef Reiser



IMPRESSUM:

Medieninhaber, Layout und Herausgeber: Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha, Kupfergasse 1, 2454 Trautmannsdorf/Leitha  
Inhalt: Bürgermeister Ing. Johann Laa | T: 02169 / 2246 | E: sekretariat@trautmannsdorf.at | www.trautmannsdorf-leitha.gv.at  
Druck: Ecker GmbH, Neufelderg. 24, 2463 Stixneusiedl | T: 0676 / 93 40 654 | E: stix@druckundso.at | www.druckundso.at

Diese Ausgabe wurde gedruckt auf "VIVUS 89" aus 100 % Altpapier mit Blauem Engel, klimaneutral produziert, FSC® recycled credit.